



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

ECE/TRADE/C/WP.7/GE.1/2008/5  
14 April 2008

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**КОМИТЕТ ПО ТОРГОВЛЕ**

Рабочая группа по сельскохозяйственным стандартам качества

Специализированная секция по разработке стандартов  
на свежие фрукты и овощи

Пятьдесят четвертая сессия  
Женева, 26-30 мая 2008 года  
Пункт 8 предварительной повестки дня

**ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ БРОШЮРА К СТАНДАРТУ ЕЭК ООН  
НА СЛАДКИЙ СТРУЧКОВЫЙ ПЕРЕЦ**

Записка секретариата\*

Настоящий документ представляется секретариатом и содержит текстовую часть проекта брошюры по сладкому перцу. В тексте, отпечатанном обычным шрифтом "Times New Roman", воспроизводятся положения стандарта, а в тексте, выделенном курсивом, содержится толкование этих положений.

---

\* Настоящий документ был представлен после истечения срока представления официальной документации Отделом торговли и лесоматериалов из-за ресурсных ограничений.

## СЛАДКИЙ СТРУЧКОВЫЙ ПЕРЕЦ

### I. ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПРОДУКТА

Положения настоящего стандарта распространяются на сладкий стручковый перец разновидностей (культурных сортов), полученных от *Capsicum annuum* L., поставляемый в свежем виде потребителю и не предназначенный для промышленной переработки.

*Настоящий стандарт распространяется на все разновидности сладкого стручкового перца, указанные на фотографиях 1-4.*

*Настоящий стандарт не распространяется на следующие виды стручкового перца:*

- *"жгучий" или красный стручковый перец*
- *любые разновидности стручкового перца, имеющие жгучий или острый привкус*
- *сладкий стручковый перец, предназначенный для переработки.*

*В соответствии с формой проводится классификация на четыре товарных вида:*

- *длинные стручки (заостренной формы) (фотография X)*
- *стручки квадратной формы (без заострения) (фотография X)*
- *стручки квадратной формы ("волчком") (фотография X)*
- *стручки плоской формы ("перец томатовидный") (фотография X).*

### II. ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ КАЧЕСТВА

Целью настоящего стандарта является определение требований, касающихся качества сладкого стручкового перца на стадии экспортного контроля, после подготовки и упаковки.

Однако на этапах после экспортной отправки у продуктов может проявляться по сравнению с требованиями стандарта:

- *незначительная утрата свежести и упругости,*
- *незначительное ухудшение состояния, вызванное их развитием и тенденцией к порче.*

Владелец/продавец продуктов может выставлять такие продукты или предлагать их на продажу или доставлять или сбывать их любым иным образом в соответствии с настоящим стандартом. Владелец несет ответственность за соблюдение такого соответствия.

#### A. Минимальные требования

Сладкий стручковый перец всех сортов и с учетом особых положений, предусмотренных для каждого сорта и разрешенных допусков, должен быть:

- неповрежденным
- доброкачественным; продукт, подверженный гниению или порче, что делает его непригодным к употреблению, не допускается
- чистым, практически без видимых посторонних веществ
- свежим на вид
- плотным
- практически без насекомых-вредителей
- без повреждений, вызванных насекомыми-вредителями
- хорошо сформировавшимся
- без повреждений, причиненных низкой температурой или морозом
- без солнечных ожогов
- с плодоножками; плодоножка должна быть аккуратно срезана, а чашечка цветка - неповрежденной
- с нормальной поверхностной влажностью
- без постороннего запаха и/или привкуса.

Степень их развития и состояние должны быть такими, чтобы стручки сладкого перца могли:

- выдерживать перевозку, погрузку и разгрузку, и
- доставляться к месту назначения в удовлетворительном состоянии.

#### 1. Неповрежденным

*Стручки должны быть целыми и иметь чашечку цветка. Чашечка цветка может иметь незначительные повреждения, допускаемые для каждого сорта. Наличие продукта с трещинами или свежими порезами, причиной которых является ненадлежащая упаковка или погрузка и разгрузка, разрешается только в пределах допусков, установленных для второго сорта. Стручки сладкого перца с*

*незарубцевавшимися повреждениями или отверстиями, открывающими доступ ко внутренней части плода, не допускаются.*

*Не допускается продукт без чашечки цветка (фотография 5).*

*Не допускается помятость, превышающая 1 см<sup>2</sup> (фотография 6).*

*Не допускается продукт с отверстиями в стручке, открывающими доступ к внутренней части (фотография 24).*

*Не допускается чрезмерное растрескивание или любые разрывы тканей в трещинах (фотография 25).*

**2. Доброкачественным; продукт, подверженный гниению или порче, что делает его непригодным к употреблению, не допускается**

*Стручки перца не должны быть подвержены какой-либо болезни, гниению или порче, которые существенным образом сказываются на их внешнем виде, вкусовых качествах или сохранности. Присутствие гнили на несъедобной чашечке цветка разрешается только в пределах допусков для второго сорта.*

*Чрезмерное гниение на месте опадания цветов не допускается (фотография 7).*

*Весьма незначительное гниение не допускается (фотография 8).*

*Глубокие язвины, переходящие в гниение или имеющие любые другие признаки гниения, не допускаются. Наличие язвин является физиологическим дефектом, вызываемым чрезмерным присутствием кальция (фотографии 9, 10).*

**3. Чистым, практически без видимых посторонних веществ**

*Стручки перца должны быть практически без следов земли, пыли, остаточных химических веществ или других посторонних веществ. Вместе с тем присутствие весьма незначительных следов земли или других природных посторонних веществ разрешается для первого сорта и незначительных следов - для второго сорта. Присутствие большого количества земли или следов отложений неорганического происхождения не допускается.*

*Чрезмерные отложения кальция из воды не допускаются (фотография 11).*

*Чрезмерные отложения кальция из воды на поверхности стручка сладкого перца не допускаются. Сажеобразный налет плесени, вызванный поражением тлей, не допускается (фотографии 12, 13).*

*Появление отложений голубой, зеленой или какой-либо другой нетипичной окраски, указывающей на присутствие следов остаточных количеств пестицидов, не допускается (фотография X).*

#### **4. Свежим на вид**

*Стручки перца должны иметь приемлемую степень свежести. В соответствии с допусками для каждого сорта разрешаются определенные отклонения от требований к свежести.*

*Чрезмерное сморщивание стручков не допускается (фотография 14).*

#### **5. Плотным**

*Добавить толкование.*

#### **6. Практически без насекомых-вредителей**

*Стручки перца должны быть без насекомых-вредителей. Вместе с тем считается допустимым случайное попадание одного или двух насекомых-вредителей (фотография 15).*

#### **7. Без повреждений, вызванных насекомыми-вредителями**

*Стручки перца должны быть без внутренних или внешних повреждений, вызванных насекомыми-вредителями. Вместе с тем незначительное повреждение кожицы разрешается только в пределах поврежденных участков в соответствии с допусками для каждого сорта.*

*Внешнее повреждение насекомыми-вредителями не допускается (фотография 16).*

*Внутреннее повреждение насекомыми-вредителями, обычно вызываемое гусеницей совки хлопковой (*Helicoverpa armigera*), не допускается (фотография 17).*

*Чрезмерное повреждение, причиняемое насекомыми-вредителями чашечке цветка. Незначительное повреждение насекомыми-вредителями разрешается в пределах допусков для каждого сорта (фотография 18).*

#### **8. Хорошо сформировавшимся**

*Чрезмерные дефекты развития не допускаются. Незначительные дефекты развития могут разрешаться для второго сорта.*

*Чрезмерный дефект развития не допускается (фотография 19).*

*Чрезмерное присутствие пятен/растрескивание не допускается (фотографии 20, 21).*

#### **9. Без повреждений, причиненных низкой температурой или морозом**

*Повреждения в результате замораживания не допускаются. Однако незначительное присутствие вдавленных стекловидных пятен, вызванных низкими температурами (незначительных поверхностных язвин), может допускаться для второго сорта.*

*Чрезмерное присутствие вдавленных стекловидных пятен на поверхности стручков сладкого перца не допускается (фотография 22).*

#### **10. Без солнечных ожогов**

*Чрезмерное присутствие солнечных ожогов не допускается. Однако незначительное присутствие солнечных ожогов, площадь которых не превышает 1 см<sup>2</sup>, допускается для второго сорта.*

*Чрезмерное присутствие солнечных ожогов не допускается (фотография 23).*

#### **11. С плодоножкой; плодоножка должна быть аккуратно срезана, а чашечка цветка - неповрежденной**

*Плодоножка должна иметься в наличии, но она может быть срезана на уровне чашечки цветка. Чашечка цветка может иметь незначительное повреждение, но большая часть чашечки должна иметься в наличии.*

*Допустимая степень повреждения плодоножки и чашечки цветка (фотографии 26, 27).*

**12. С нормальной поверхностной влажностью**

*Например, без присутствия воды внутри упаковки. Данное положение не относится к конденсации на продукте, возникающей после холодильного хранения или выгрузки из рефрижераторного транспортного средства.*

**13. Без постороннего запаха и/или привкуса**

*Например, любой необычный запах и/или привкус появляется в результате ненадлежащего хранения или транспортировки.*

**В. Классификация**

Сладкий стручковый перец подразделяется на три сорта, определяемые ниже:

**i) Высший сорт**

Сладкий стручковый перец этого сорта должен быть высшего качества. Он должен иметь характерные признаки своей разновидности и/или товарной категории.

Он не должен иметь дефектов, за исключением весьма незначительных поверхностных дефектов, при условии, что они не влияют на общий вид стручков, качество, сохраняемость и товарный вид продукта в упаковке.

[Примечание: нет какой-либо насущной необходимости для введения высшего сорта, но требования в отношении первого сорта следует привести в соответствие с типовой формой стандартов.]

**ii) Первый сорт**

Сладкий стручковый перец этого сорта должен быть хорошего качества. Он должен иметь характерные признаки своей разновидности и/или товарной категории.

Однако могут допускаться следующие незначительные дефекты при условии, что они не влияют на общий внешний вид, качество, сохраняемость и товарный вид продукта в упаковке:

- незначительный дефект формы
- незначительный дефект развития
- незначительные дефекты окраски, на которые приходится не более 1/3 общей площади поверхности
- незначительные дефекты кожицы, например присутствие язвин, солнечных ожогов, следов сдавливания, на которые в общей сложности приходится не более 2 см дефектов продолговатой формы и 1 см<sup>2</sup> при других дефектах
- незначительные сухие поверхностные трещины, на которые в общей сложности приходится не более 1/8 общей площади поверхности.

Плодоножка может иметь незначительные повреждения.

### **1. Незначительный дефект формы/незначительный дефект развития**

*Форма и степень развития сладкого стручкового перца первого сорта должны быть достаточными, с тем чтобы его можно было фаршировать в процессе кулинарной обработки потребителем. Сладкий стручковый перец, который имеет какие-либо другие дефекты развития или формы, которые не позволяют его фарширование, не может быть отнесен к первому сорту.*

*Предел для первого сорта. Все еще возможно фарширование в процессе кулинарной обработки потребителем (фотографии 28, 29).*

### **2. Незначительные дефекты окраски, на которые приходится не более 1/3 общей площади поверхности**

*Появление серебристого налета, покрывающего до 50% поверхности стручка, вследствие дефицита кальция в период роста сладкого стручкового перца не рассматривается в качестве дефекта (фотографии 30, 31).*



*Наличие коричневого или черного налета, покрывающего до 50% поверхности стручка, вследствие избытка кальция в период роста сладкого стручкового перца не рассматривается в качестве дефекта (фотографии 32, 33).*

- 3. Незначительные дефекты кожицы, например присутствие язвин, солнечных ожогов, следов сдавливания, на которые в общей сложности приходится не более 2 см при дефектах продолговатой формы и 1 см<sup>2</sup> при других дефектах**

*Вдавленные пятна: незначительные поверхностные пятна. Для первого сорта допускается до 2 незначительных пятен. Ткань на пятнах должна быть здоровой, без признаков ухудшения внутренних тканей. Такой дефект не допускается на этапе упаковки (фотография 34).*

- 4. Незначительные сухие поверхностные трещины, на которые в общей сложности приходится не более 1/8 общей площади поверхности**

*Незначительное растрескивание: незначительное растрескивание поверхности. Разрешенный предел для первого сорта (фотография 35).*

*Практически без поверхностных пороков, "побурения" или мелких трещин.*

*Мелкие трещины на поверхности. Разрешенный предел для первого сорта (фотография 36).*

*Побитости: весьма незначительные побитости поверхности. Разрешенный предел для первого сорта. Повреждение не должно проникать в центр стручка. Данный дефект не допускается на этапе упаковки (фотографии 37, 38).*

*Весьма незначительное повреждение трипсами (фотография 39). Разрешенный предел для первого сорта.*

*Весьма незначительное присутствие земли только вокруг чашечки цветка. Тонкий слой может покрывать значительную часть поверхности стручка вокруг чашечки. Не допускается наличие толстых отложений, которые могут быть только белой или серой окраски, оставшейся после испарения воды. Разрешенный предел для первого сорта (фотография 40).*

## 5. Плодоножка может иметь незначительные повреждения

*Плодоножка может быть срезана на уровне чашечки цветка, но чашечка должна оставаться в целом без повреждений. В случае присутствия плодоножка может быть повреждена или оборвана (фотографии 41, 42).*

### iii) Второй сорт

К этому сорту относится сладкий стручковый перец, который не может быть отнесен к первому сорту, но который соответствует указанным выше минимальным требованиям.

Допускаются следующие дефекты при условии, что сладкий стручковый перец не утрачивает своих основных характеристик с точки зрения качества, сохранности и товарного вида:

- дефекты формы
- дефекты развития
- дефекты окраски, на которые приходится не более 1/2 общей площади поверхности
- дефекты кожицы, например присутствие язвин, солнечных ожогов, незначительных помятостей, незначительных зарубцевавшихся повреждений, на которые в общей сложности приходится не более 4 см в длину для дефектов продолговатой формы и 2,5 см<sup>2</sup> общей площади для других дефектов
- сухие поверхностные трещины, на которые в общей сложности приходится не более 1/4 общей площади стручка
- незначительные дефекты, вызванные болезнями, при условии отсутствия у них прогрессирующего характера и воздействия на мякоть.

Стручки могут быть менее плотными, но не вялыми.

Допускается повреждение плодоножки и чашечки при условии, что мякоть остается неповрежденной и защищенной.

**1. Дефекты формы и развития**

*Дефекты формы и развития разрешаются при условии, что стручки сладкого перца не имеют следов плесени, повреждений или порчи, которые окажут влияние на их сохранность. Допускаются для второго сорта (фотографии 43, 44, 45).*

**2. Дефекты окраски, на которые приходится не более 1/2 общей площади поверхности**

*Дефект окраски, вызванный вирусом. Разрешенный предел для второго сорта (фотография 46).*

**3. Дефекты кожицы, например присутствие язвин, солнечных ожогов, незначительной помятости, незначительных зарубцевавшихся повреждений, на которые в общей сложности приходится не более 4 см в длину для дефектов продолговатой формы и 2,5 см<sup>2</sup> общей площади для других дефектов**

*Наличие рубцов и царапин на поверхности стручков сладкого перца могут несколько превышать предельный допуск, составляющий 4 см в длину для дефектов продолговатой формы, и 2,5 см<sup>2</sup> общей площади для других дефектов при условии, что они не влияют на внешний обций вид (фотографии 47, 48).*

**4. Сухие поверхностные трещины, на которые в общей сложности приходится не более 1/4 общей площади стручка**

*Трещины: незначительные рубцы или царапины на шейке стручка сладкого перца могут несколько превышать предельный допуск, составляющий 4 см в длину для дефектов продолговатой формы и 2,5 см<sup>2</sup> от общей площади для других дефектов при условии, что они не влияют на внешний обций вид. Любые трещины должны быть мелкими и не приводить к обесцвечиванию (фотография 49).*

*Язвины: незначительные поверхностные пятна, для второго сорта допускается наличие до пяти незначительных пятен. Ткань, покрытая пятнами, должна быть здоровой и не иметь каких-либо признаков ухудшения внутренних тканей (фотография 50). Не допускаются на этапе упаковки.*

*Помятости: допускаются незначительные помятости, площадь которых не превышает 1 см<sup>2</sup>, при условии отсутствия гнили, затрагивающей мякоть. Разрешенный предел (фотография 51). Не допускаются на этапе упаковки.*

**5. Незначительные дефекты, вызванные болезнями, при условии отсутствия у них прогрессирующего характера и воздействия на мякоть**

*Незначительное гниение на месте опадания цветов, не превышающее 1 см<sup>2</sup>. Разрешенный предел (фотография 52).*

*Незначительные повреждения: незначительные царапины от стебля соседнего куста перца или порезы, нанесенные в ходе сбора стручков, допускаются в случае, если они зарубцевались и являются сухими и не являются причиной дальнейшей порчи. Разрешенный максимальный предел (фотографии 53, 54). Не допускаются на этапе упаковки.*

*Побурение или образование мелких трещин: разрешенный максимальный предел с одной стороны стручка сладкого перца (фотография 55).*

**6. Красный стручковый перец может быть менее плотным, но не вялым**

*Незначительное сморщивание или потеря упругости на одной стороне стручка сладкого перца допускается в той степени, в которой стручок сладкого перца сохраняет достаточную плотность. Разрешенная максимальная площадь (фотографии 56, 57). Не допускается на этапе упаковки.*

**7. Плодоножка и чашечка цветка могут быть поврежденными при условии, что мякоть сохраняется неповрежденной и защищенной**

*Плодоножка может быть повреждена, отрезана или оторвана, но ее основание должно сохраняться. Части чашечки цветка могут отсутствовать в результате повреждения насекомыми-вредителями или повреждения при погрузке и выгрузке, но должно сохраняться как минимум 50% поверхности чашечки (фотографии 58, 59, 60).*

### **III. ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ КАЛИБРОВКИ**

Калибровка производится по максимальному экваториальному сечению стручка сладкого перца.

Для обеспечения однородности по размерам разница в диаметре между стручками сладкого перца в одной и той же упаковке ограничивается:

- 10 мм, если размер наиболее широкого стручка составляет менее 40 мм
- 20 мм, если размер наименьшего стручка составляет более 40 мм.

Откалиброванные длинные стручки должны быть достаточно одинаковыми по длине.

Однородность по размеру не является обязательной для второго сорта.

#### **IV. ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ДОПУСКОВ**

В каждой упаковке допускается наличие продукции, не отвечающей требованиям для данного сорта, в пределах допусков, установленных в отношении качества и размера.

##### **A. Допуски по качеству**

###### **i) Высший сорт**

Допускается наличие 5% по количеству или весу стручков сладкого перца, не соответствующих требованиям этого сорта, но отвечающих требованиям первого сорта. В пределах этого допуска в общей сложности не более 0,5% может приходиться на продукт, удовлетворяющий требованиям второго сорта.

###### **ii) Первый сорт**

Допускается наличие 10% по количеству или весу стручков сладкого перца, не соответствующих требованиям этого сорта, но отвечающих требованиям второго сорта. В пределах этого допуска в общей сложности не более 1% может приходиться на продукт, не соответствующий ни требованиям по качеству, предъявляемым ко второму сорту, ни минимальным требованиям. Наличие продукта, подверженного гниению или имеющего другие дефекты, делающие его непригодным к употреблению, не допускается.

iii) Второй сорт

Допускается наличие 10% по количеству или весу стручков, не соответствующих ни требованиям этого сорта, ни минимальным требованиям. Продукт, подверженный гниению или порче, что делает его непригодным к употреблению, не допускается.

В. Допуски по размеру

Для всех сортов (в случае калибровки):

10% по количеству или весу стручков, не соответствующих требованиям в отношении калибровки

[альтернативный вариант а): но за исключением стручков, имеющих диаметр, являющийся на 10 мм больше или меньше указанного на маркировке размера]

[альтернативный вариант б): и указанного размера].

**V. ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ТОВАРНОГО ВИДА**

А. Однородность

Содержимое каждой упаковки должно быть однородным и состоять только из стручков одного и того же происхождения, разновидности или одной товарной категории, качества, размера (если перец откалиброван) и, если речь идет о высшем и первом сортах, в значительной мере одинаковой спелости и окраски.

*Упаковка, содержащая стручки одной степени спелости и окраски. Допускается для первого сорта (фотография б1).*

Однако допускается смесь сладкого стручкового перца различного цвета, если обеспечивается однородность происхождения, разновидности или товарной категории, качества и размера (в случае калибровки).

*Смешанные упаковки для продажи в оптовой упаковке (фотография б2).*

Что касается упаковок со сладким стручковым перцем с максимальным весом 1 кг, то однородность необходимо соблюдать только в отношении происхождения и качества.

*Упаковка для продажи, содержащая однородные по происхождению и качеству стручки. Типичная трехцветная упаковка для реализации в универсальном магазине (фотография 63).*

Видимая часть упаковки должна соответствовать содержимому всей упаковки (фотография 64).

*Безупречный товарный вид - первый сорт (фотография 65).*

*Надлежащий товарный вид - второй сорт (фотография 66).*

*Упаковка для продажи, содержащая единообразный по размеру миниатюрный сладкий стручковый перец (фотография 67).*

## **В. Упаковка**

Сладкий стручковый перец должен быть упакован таким образом, чтобы обеспечивалась надлежащая сохранность продукта.

Материалы, используемые внутри упаковки, должны быть чистыми и такого качества, чтобы не вызывать внешнего или внутреннего повреждения продукта. Использование материалов, в частности бумаги или этикеток с торговыми спецификациями, разрешается при условии, если для нанесения текста или наклеивания этикеток используются нетоксичные чернила или клей.

Наклейки, прикрепляемые на продукт в индивидуальном порядке, должны быть такими, чтобы в результате их снятия не оставалось видимых следов клея и не образовывалось дефектов кожицы.

В упаковках не должно содержаться никаких посторонних веществ.

*Упаковка для продажи продукции второго сорта (фотография 68).*

## VI. ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ МАРКИРОВКИ

На каждой упаковке<sup>1</sup> четким и нестираемым шрифтом должны наноситься следующие данные, сгруппированные на одной стороне и видимые снаружи:

### A. Опознавательные обозначения

Упаковщик и/или грузоотправитель	Наименование и физический адрес (например, улица/город/ район/почтовый код и страна, если она отличается от страны происхождения) или кодовое обозначение, официально признанное компетентной национальной инстанцией <sup>2</sup> .
--	---

### B. Вид продукта

- Если содержимого продукта не видно снаружи:
  - "Сладкий стручковый перец"
  - Цвет или количество стручков каждого цвета в случае неодинакового количества стручков разного цвета
  - Товарная категория или наименование разновидности.

### C. Происхождение продукта

- Страна происхождения и, факультативно, район производства или его национальное, региональное или местное название.

---

<sup>1</sup> В соответствии с Женевским протоколом, сноска 2, "Единицы упаковки продукции, расфасованные для прямой продажи потребителю, не подпадают под действие этих положений о маркировке, а должны соответствовать национальным требованиям. Однако упомянутая маркировка должна быть в любом случае указана на транспортной упаковке, содержащей такие единицы упаковки".

<sup>2</sup> Национальное законодательство ряда стран требует четкого указания наименования и адреса. Однако в случае применения кодового обозначения необходимо, чтобы отметка "упаковщик и/или грузоотправитель" (или соответствующие сокращения) была проставлена в непосредственной близости от кодового обозначения, а перед кодовым обозначением должен стоять (буквенный) код страны/района (ИСО 3166), относящийся к сертифицирующей стране, если она отличается от страны происхождения.



D. Товарные характеристики

- Сорт
- Размер (в случае калибровки), выраженный минимальным или максимальным диаметрами
- Количество единиц (факультативно).

E. Официальная пометка о контроле (факультативно)

*На каждой упаковке все характеристики должны быть сгруппированы на одной стороне упаковки и наноситься либо непосредственно на нее печатным шрифтом, либо на приклеиваемую к ней этикетку. Следует указывать наименование и адрес или официально признаваемое кодовое обозначение (фотографии 69, 70, 71).*

-----